



**Conseil économique  
et social**

Distr.  
GÉNÉRALE

TRANS/WP.29/GRE/2004/32  
26 juillet 2004

FRANÇAIS  
Original: ANGLAIS

ANGLAIS et FRANÇAIS SEULEMENT

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS

Forum mondial de l'harmonisation des Règlements  
concernant les véhicules (WP.29)

Groupe de travail de l'éclairage et de  
la signalisation lumineuse (GRE)  
(Cinquante-troisième session, 4-8 octobre 2004,  
point 5.2 de l'ordre du jour)

PROPOSITION DE PROJET D'AMENDEMENT AU RÈGLEMENT N° 48

(Installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse)

Communication de l'expert du Japon

Note: Le texte ci-après, établi par l'expert du Japon, vise à ajouter des prescriptions relatives à l'installation de sources lumineuses supplémentaires destinées à émettre un rayonnement infrarouge sur les feux de croisement. Le présent document faisant partie d'un ensemble de propositions autour du document TRANS/WP.29/GRE/2004/7/Rev.1, il devrait être examiné en corrélation avec ce dernier.

Les modifications qui ont été apportées au texte actuel du Règlement apparaissent en caractères **gras**.

---

Note: Le présent document est distribué uniquement aux experts en matière d'éclairage et de signalisation lumineuse.

GE.04-22624 (F) 180804 190804

## A. PROPOSITION

Paragraphe 6.2.9, modifier comme suit:

### «6.2.9      Autres prescriptions

Les prescriptions du paragraphe 5.5.2 ne sont pas applicables aux feux de croisement.

Les feux de croisement munis d'une source lumineuse ayant un flux lumineux normal supérieur à 2 000 lumens ne peuvent être installés que si un ou des nettoie-projecteurs sont aussi installés, en application du Règlement n° 45 4/. De plus, en ce qui concerne l'inclinaison verticale, les prescriptions du paragraphe 6.2.6.2.2 ne s'appliquent pas.

L'éclairage en virage ne peut être obtenu qu'au moyen de feux de croisement conformes aux Règlements n°s 98 ou 112.

Si l'éclairage en virage est obtenu au moyen d'un mouvement horizontal de l'ensemble du faisceau ou du coude de la ligne de coupure, il ne doit pouvoir fonctionner que si le véhicule est en marche avant, sauf lors d'un virage à droite dans la circulation à droite (ou d'un virage à gauche dans la circulation à gauche).

**Si un véhicule est équipé de sources lumineuses supplémentaires émettant un rayonnement infrarouge, l'allumage de ces dernières n'est autorisé que si le véhicule est en marche avant. En cas de défaillance de la source lumineuse principale, ces sources lumineuses supplémentaires conformes au Règlement n° 37 ou tout module d'éclairage supplémentaire doivent s'éteindre automatiquement.»**

\* \* \*

## B. JUSTIFICATION

Pour la sécurité des yeux, le fonctionnement d'un émetteur de rayonnement infrarouge n'est autorisé que si le véhicule est en marche avant, de manière que les piétons ne voient la ou les sources lumineuses ni directement ni de près.

Pour éviter toute émission de lumière rouge visible vers l'avant, la ou les sources lumineuses destinées à émettre un rayonnement infrarouge doivent s'éteindre en cas de défaillance de la source lumineuse principale.

Le présent document a un rapport étroit avec les documents TRANS/WP.29/GRE/2004/11/Rev.1 et TRANS/WP.29/GRE/2004/14/Rev.1, qui visent à inclure dans les Règlements n°s 98 et 112 l'utilisation d'une source lumineuse supplémentaire pour les systèmes de vision de nuit. Aussi devrait-il être examiné en corrélation avec ces deux documents.

-----